



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Eich cyf/Your ref
Ein cyf/Our ref

At: Karen Jones
Brif Weithredwyr
Castell-nedd Port Talbot
chief.executive@npt.gov.uk

9 Tachwedd 2023

Annwyl Karen Jones

Safonau Llyfrgelloedd Cyhoeddus Cymru Adroddiad Blynyddol 2022/23

Mae Deddf Llyfrgelloedd Cyhoeddus ac Amgueddfeydd 1964 yn nodi dyletswyddau statudol awdurdodau llyfrgelloedd cyhoeddus i "*ddarparu gwasanaeth llyfrgell cynhwysfawr ac effeithlon*" ac mae'n ei gwneud yn ddyletswydd ar Weinidogion Cymru "*i oruchwyllo a hyrwyddo gwella*" gwasanaethau llyfrgelloedd cyhoeddus yng Nghymru. Yn unol â'r gofynion statudol hyn, mae Llywodraeth Cymru wedi cwblhau ei hasesiad o Ffurflen Flynnyddol gwasanaeth llyfrgelloedd eich awdurdod ar gyfer 2022-23 ac mae'r adroddiad wedi'i atodi i'r llythyr hwn.

Yn ystod yr ymarfer adrodd blynyddol ar gyfer 2022-23 dychwelwyd at gasglu'r set lawn o ddata ar gyfer Safonau Llyfrgelloedd Cyhoeddus Cymru. Ar gyfer 2022-23 mae pob gwasanaeth wedi:

- Crynhoi eu darpariaeth yn erbyn y 12 o hawliau craidd Safonau Llyfrgelloedd Cyhoeddus Cymru.
- Cofnodi eu cyflawniadau yn erbyn yr 16 o ddangosyddion ansawdd Safonau Llyfrgelloedd Cyhoeddus Cymru.
- Llunio adroddiad naratif ar gyfeiriad yn y dyfodol

Diwylliant, Llywodraeth Cymru
Culture Division, Welsh Government,
Rhodfa Padarn, Aberystwyth, Ceredigion, SY23 3UR.

Tel: 0300 062 2112
E-mail: Culture@gov.wales



Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn yr un iaith, ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

- Darparu adroddiad naratif ar y cyd-destun strategol: sut mae'r gwasanaeth llyfrgelloedd yn cyfrannu at flaenoriaethau ehangach Llywodraeth Cymru a'r nodau strategol
- Darparu datganiad naratif gydag enghraifft o effaith y gwasanaeth ar unigolion neu grwpiau.

Yn eu ffurflenni blynyddol, adroddodd nifer o wasanaethau'r llyfrgell eu bod yn disgwyl toriadau i'w cyllideb yn y flwyddyn nesaf, a allai effeithio ar eu gallu i fodloni Hawliadau Craidd a Dangosyddion Ansawdd Safonau Llyfrgelloedd Cyhoeddus Cymru. Er fy mod yn cydnabod bod awdurdodau yn gorfod gwneud penderfyniadau anodd, byddwn yn gofyn i unrhyw doriadau i gyllideb gwasanaethau llyfrgelloedd fod yn gymesur. Mae'n ddyletswydd statudol i ddarparu gwasanaeth llyfrgelloedd cyhoeddus "cynhwysfawr ac effeithlon," ac yng Nghymru sy'n cael ei ddiffinio gan Fframwaith Safonau Llyfrgelloedd Cyhoeddus Cymru.

Rwy'n ddiolchgar am gefnogaeth eich gwasanaeth llyfrgelloedd wrth gyflwyno'r wybodaeth hon.

Os oes gennych unrhyw ymholiadau ynghylch yr adroddiad neu'r broses asesu, cysylltwch â Juanita Foster-Jones, e-bost: Juanita.foster-jones@llyw.cymru.

Yn gywir,



Ian Williams
Dirprwy Gyfarwyddwr - Is-adran Ddiwylliant



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Eich cyf/Your ref
Ein cyf/Our ref

To: Karen Jones
Chief Executive
Neath Port Talbot
chief.executive@npt.gov.uk

9 November 2023

Dear Karen Jones

Welsh Public Library Standards: Annual Return 2022-23

The Public Libraries and Museums Act 1964 sets out the statutory duties of public library authorities to "*provide a comprehensive and efficient library service*" and makes it a duty of the Welsh Ministers "*to superintend and promote the improvement*" of public library services in Wales. In accordance with these statutory requirements the Welsh Government has completed its assessment of your authority's library service Annual Return for 2022-23 and the full report is attached to this letter.

The annual reporting exercise for 2022-23 saw a return to the collection of the full set of data for the WPLS. For 2022-23 each service:

- Summarised their provision against the 12 core entitlements of the WPLS
- Recorded their achievements against the 16 quality indicators of the WPLS
- Provided a narrative report on future direction
- Provided a narrative report on the strategic context: how the library service is contributing to wider Welsh Government priorities and strategic goals
- Provided a narrative statement with an example of the impact of the service on individuals or groups.

Diwylliant, Llywodraeth Cymru
Culture Division, Welsh Government,
Rhodfa Padarn, Aberystwyth, Ceredigion, SY23 3UR.

Tel: 0300 062 2112
E-mail: Culture@gov.wales



Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn yr un iaith, ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

In their annual returns a number of library services reported that they are expecting cuts to their budget in the next year, which may impact on their ability to meet the WPLS Core Entitlements and Quality Indicators. Whilst I acknowledge that authorities are having to make difficult decisions, I would request that any budget cuts to library services are not disproportionate. It is a statutory duty to provide a “comprehensive and efficient” public library service, and in Wales that is defined by the WPLS Framework.

I am grateful for the support from your library service in submitting this information.

Should you have any queries concerning the report or the assessment process, please contact Juanita Foster-Jones, email: Juanita.foster-jones@gov.wales.

Yours sincerely

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Ian Williams'.

Ian Williams
Deputy Director – Culture Division